

Storhaug

NR 5 – DESEMBER 2002 – 14. ÅRGANG BYDELSAVIS

Storhaugs stjerneskudd

Kristoffer Jøner blir en av Europas «Shooting Stars» på filmfestivalen i Berlin neste år. – Hans spesielle tilstedeværelse gjør seg best på film, sier hans mor Anne-Rut Jøner. Kristoffer har tilbragt mesteparten av sitt liv på Storhaug og håper han blir boende i Nedre Dalgate lenge ennå.

Se side 3

Suksess for Nylund skolekorps

«Rock og Pop med k[®]iser og kviser»

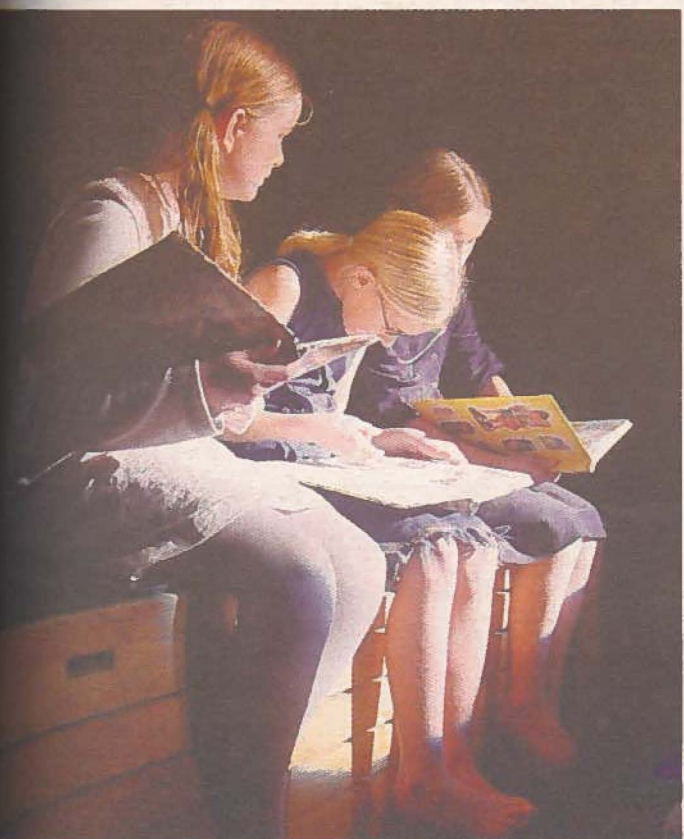
Tekst: Svein Egil Klungtveit Foto: Sten Solberg



Braksuksess! Kort og godt! Nylund skolekorps hadde i slutten av november tre fulle forestillinger med tett program på Tou Scene. I løpet av en klokkeperiode varierte programmet fra rolige instrumentalsoloer, brysthårfagre Tom Jones-kloner til forrykende rock og dansere. Alle var med. Korpset har mange talenter! Både folket i salen og ungdommene på scenen storsøkte seg!

Skolerevy: Storhaug i 100

side 9



Tid for julemesser

Desember er julemessenes tid. Er du i tvil om hva du skal kjøpe i gave til jul så kan du finne mange morsomme, hyggelige og lekre gjenstander ved å dra på Julemarkedet til Nylund skolekorps eller Julemesse på Bergeland bydelssenter.

Se side 8



Raziye Mersin

Trehus rives for nytt bygg?

Storhaug bydelsutvalg ønsker reduksjon av Aftenbladets nybygg i ABC-kvartalet. Raziye Mersin fra Petri Kaffe Bar har brukt flere år på å få kafeen i gang og ønsker ikke at huset skal rives.

Se side 2

Vannari:

Ka betyr annige?

side 2

En god idé?

Hvordan kan det bli rundt Badedammen?

side 4

Miljøvernpris:

Helge Schjelderup vant skulptur og 25 000 kroner.

side 7

Knud Knudsen:

– En helt fra Jern og metall, avd. 25

side 13

Sterke følelser

m x
BY CHRISTOPHERSEN

“Queen”
0.12 ct VWP,
Diamanter
4720,-

GULLSMED
Karl Svendsen
Pedersgt. 6
4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 79

Leder

Vannari

I dette avisnummer starter vi den nye spalten Vannari som vil forklare gode ord og uttrykk fra Stavanger. Vannari er et godt uttrykk og kan gissomsvarpå mange spørsmål som man ikke har så lyst å gi et nøye svar på. *E de så nøye?*

Gunnar Roalkvam har nylig presentert boka om den hundre år gamle historien til Jern og Metall. I boka trekker han fram en gammel helt fra Storhaug som fortjener oppmerksomhet og heder. Knud Knudsen tok initiativet til etableringen av Forbrukerforeningen Økonom. For over hundre år siden fikk medlemmene i Økonom hele 20 % kjøpeutbytte på sin varehandel! Knud Knudsen fikk senere ærespensjon for sin innsats, men denne gav han avkall på i en periode hvor mange av hans venner slet med arbeidsledighet og elendig økonomi.

Mellom Vaulen og Mariæro er det en liten gate som heter Knud Knudsens vei. Men vet folk på Vaulen hvem Knud Knudsen var og hva han sto for? Kan bydeler bytte gatenavn slik at Knud Knudsen kan bli hedret der han gjorde sin største innsats?

Eller tenker de fleste at det har vel lite å si – vannari!

Vannari

Gode stavangeruttrykk forsvinner fra språket hvis de ikke brukes. Ord og uttrykk til denne spalten er hentet fra bøkene Vannari og Vannari II av H. og A. Eriksson.

Hu va' jysla annige (utålmodig). Hykkas kan ha to betydninger, enten holde tak i (ta hykkas i) eller sette krokfot på.

Her går de' ommanidom betyr omhverandre eller hulter til bulter.

Vannari betyr ikkje så nøye, pytt sann eller skitt la gå.

Neste nummer
av
BYDELSAVISA
kommer ut
10. februar

Frist for levering av
stoff/annonser er
onsdag 29. januar

E-post:
storhaug.fritid@
stavanger.online.no

For egen regning

Kjære bydelsbeboer!

Tiden går og etter en fin sensommer og høst er det nå blitt advent.

I bydelen som jeg bor i, nemlig på en av byøyene, har vi kunnet nyte mange fine høst dager med rolig sjø og fine solnedganger. Høsten er og tiden for også å oppleve månen når den stiger opp i øst og er stor og rund. Sjøen er jo for oss som bor på byøyene, vårt første steg til byen. Den må vi forsere enten været er fint eller dårlig, derfor er den vår venn uansett.

Vår bilferge og hurtigbåt går traust i veg for å frakte oss til og fra arbeid og aktiviteter. Da har det vært en fryd og glede for oss å ferdes på en rolig sjø, men sist søndag (1/12) slo stormen til. Folk og båter måtte sette skikkelig sjøbein for å overvinne krappe bølger og blåst. En slik storm har og et forvarsel bl.a. månen. I forrige uke var månen på ne, det vil si nedadgående, og den lå veldig flat. Da hadde de gamle et uttrykk: "Liggende måne og stående matros". Og stormen kom. Så da gjaldt det å stå på vakt for både båt og

mannskap slik at passasjerene skulle komme vel frem.

Båt; det er jo det som er veien vår og for en del av oss også arbeidsplassen vår. Her treffer vi mange hyggelige passasjerer fra tidlig morgen til seine kvelden. Folk i farten må en si. De haster i veg til sitt arbeid i eller utenfor sentrum. Opp fra en god og varm seng kl 0500 om morgenen, eller hjem fra et styremøte eller aktivitet seint på kveld. Båten går og som mannskapet prøver vi å være like hyggelige for alle.

Advent ja, det er mer enn at høstmørket og vinteren er kommet. Advent betyr og minner oss om at vi er gitt inn i et nytt kirkeår og at på feiringen står for døren. I advent skal vi minnes at Gud kom til verden så høyt at han gav sin enbårne sønn Jesus Kristus, så at hver som tror på ham ikke skal fortapes men få evig liv.

Ha en velsignet julehøytid!

Bjarne Middeldal

Må Petri Kaffe Bar rives?

– God og billig tyrkisk mat

Raziye Mersin eier og driver Petri Kaffe Bar sammen med sin mann. – Det har tatt flere år å få stedet i stand. Vi har åpent fra ti om morgenen til elleve om kvelden. Mange kommer innom, men vi har plass til flere. Ilker Cimen er innom og spiser hver dag. – Maten er hjemmelaget tyrkisk med god og litt mildere smak enn i Tyrkia. Jeg vil spesielt anbefale nydelig linsesuppe med brød som koster 30 kroner, sier Ilker. – Her har vi plass til 16 gjester om gangen, forteller Raziye, men mange kjøper mat til å ta med hjem. – Det er ikke noe kjekt hvis stedet må rives for å gi plass til et nybygg til Stavanger Aftenblad, forteller Raziye.



Saker fra Storhaug bydelsutvalg

12. november

Åpen halvtime:

Terje Austad Barka fra Lyse Energi gav en orientering om muligheter for fjernvarme i boliger.

Bernard Engevik presenterte problematikk rundt lukt, støv og støy fra Skretting (Kvalaberget). Skretting vil bli invitert for å orientere om hva de arbeider med for å fjerne lukten.

Helge Dagfinn Andersen fra Brodd I.L. tok opp at det er ønskelig at huset på Kyviksmarka blir et sted hvor folk i bydelen kan møtes.

Saker:

Gatebruksplan for Badedammen Vest – Sjøpromenade og Verven

I denne sak ble man enige om at sjøpromenaden må opparbeides med en tilsvarende standard som Blå promenade ved Østervågskaien og at det må legges til rette for rullestolbrukere, syklist, ungdom (rulle-skøyter), eldre og for rekreasjon langs sjøkanten.

Havnearealer fra Tollboden til Jorenholmen

Kaiområdet bør ikke bebygges med høyhus, men med relativt lav bebyggelse i spennende arkitektonisk utforming hvor

det også viktig å sikre overordnede siktlinjer. Det bør bli blomsterarrangementer som utplasseres i sommerhalvåret med så stor størrelse at det må benyttes krane ved flytting. Parkeringsplass og festplass (ved Oljemuseet) må vurderes mer som en enhet, slik at biler kan stå parkert på en del av festplassen og forvises når det er arrangementer. Bydelsutvalget ønsker å være medarrangør i et åpent orienterings- og debattmøte om planforslaget.

Reguleringsplan for Stavanger Aftenblad og del av ABC-kvartalet.

Bydelsutvalget tok opp at utbygger i denne saken har øket bygningshøyden i Aftenbladkvartalet. Påbygget vil rage opp over den eksisterende bebyggelsen i sentrum og vil bli for dominerende i bybildet.

Et nytt tre etasjers bygg på Nykirkebakken 7A vil skygge for lekeplassen – tomten må opparbeides som park med trær, slik at det blir en myk overgang mellom den moderne byggemassen og det unike historiske bygningsmiljøet i resten av ABC – kvartalet.

Forutsetningen for at husene på vestsiden av Nykirkebakken kan rives, er at disse blir kjøpt av utbyggeren og ikke ekspropriert.

Bydelsutvalget og Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug stiller som et minimumskrav at følgende endringer foretas før en eventuell annen gangs behandling:

- HOVEDFLØY MOT VERKSGATA – Reduseres med to etasjer
- VESTFLØY LANGS KLUBBGATA – Reduseres med en etasje
- GÅRDSROMMET I AFTENBLADKVARTALET – Reduseres med en etasje
- ØSTFLØY – Bebyggelsen på toppen reduseres med to etasjer
- NYKIRKEBAKKEN 7A – Huset rives og tomten opparbeides som offentlig park
- LEKEPLASSEN – Utslettet og gangvei reduseres

Nytt rutetilbud

Bydelsutvalget ønsker en orientering om det nye rutetilbudet for kollektivtrafikken i bydelen på et senere møte.

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelveve
4093 Stavanger

Avisstyre:

Hilde Noer Borrevik (leder)
Torgir Olsen
Niels Skramstad

Redaktør:

Sigrid Marie Bækholt
Tlf. mobil: 926 56 544

Annonsealg:

Tore Kristian Tjemsland
Tlf.: 51 44 36 00 – 51 56 35 00

Layout:

Kari Vetlesen

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Egil Larsen
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7200

Trykkeri:

Dalane Tidende

Kristoffer Joner:

Stjerneskudd fra Nedre Dalgate

Kristoffer Joner er valgt til Norges nye stjerneskudd som skuespiller og stiller i klassen med de andre av Europas «Shooting Stars». På filmfestivalen i Berlin neste år vil han bli presentert for et stort spekter av internasjonale presse, publikum og filmtransje. Kritikkene av hans innsats i filmen «Himmelfall» har vært overstrømmende. Hans spesielle tilstedeværelse gjør seg best på film, sier hans mor Anne-Rut Joner. Kristoffer har tilbragt mesteparten av sitt liv på Storhaug og håper han blir boende i Nedre Dalgate lenge ennå.

Kristoffers merittliste:

Barnetater: Buggy Malone, Hakkebakkeskogen, Fargesluket og Robin Hood
Filmer: Offshore, Detektor, Mongoland, Musikk for bryllup og begravelse og Himmelfall.

Kristoffer Joner spiller backgammon på Cementen og forteller om oppvekst på Storhaug. – Eg har bodd i Nylundsgadå, Lysefjordgadå, Rosenli og Nedre Dalgadå. Det merkes når man e fra Storhaug. Her bor'kje de rigaste, men heller'kje de fattigste. Mange studenter flytte te Storhaug. Eg har bodd i Nedre Dalgate i 4–5 år og det e ei veldig sosiale gade, som et

mini-Bronx hvor rødvinen kan tas me ud. Eg håpe eg blir boande her lenge ennå. Og så e det jo bare ein halvtme me fly te Oslo.

– Ka skoler har du gått på?

– Eg begynte på Storhaug skole og va en tur innom Mosvoll skole på Tjensvoll. Seinare blei det Steinerskolen, først på Nylund og så på St. Svithun skole. Der lerte me å stole på oss sjøl, någe så gjør at me nok va tøffere enn de andre og mer individualistiske. Me va'kje redd for rektor og sånn. Han måtte sei ka'an meinte og begrunne det godt for at me sko slå oss te ro! Me sporte ka probleme' va og sa han fekk skrive lapp te mamma om ka det gjaldt. Ellers handla det jo litt om kjærlighet og lite om lekser.

– Kossen va det i gadå?

– Møje unger!! Og så danna me gjenger. Sånn har det vel alltid vært? For meg va det ein fine og kule tid! I gadå måtte me lere å forholde oss te kverandre. Respekten for andre blir stor når alle bor tett vegg i vegg.

– Va du som de fleste andre?

– Meg og ein kamerat lytta møje te klassisk musikk, det va'kje så vanlig.

– Kossen e miljøet der du bor nå?

– Pedersgadå komme seg. Folk blir modigere og det fik-

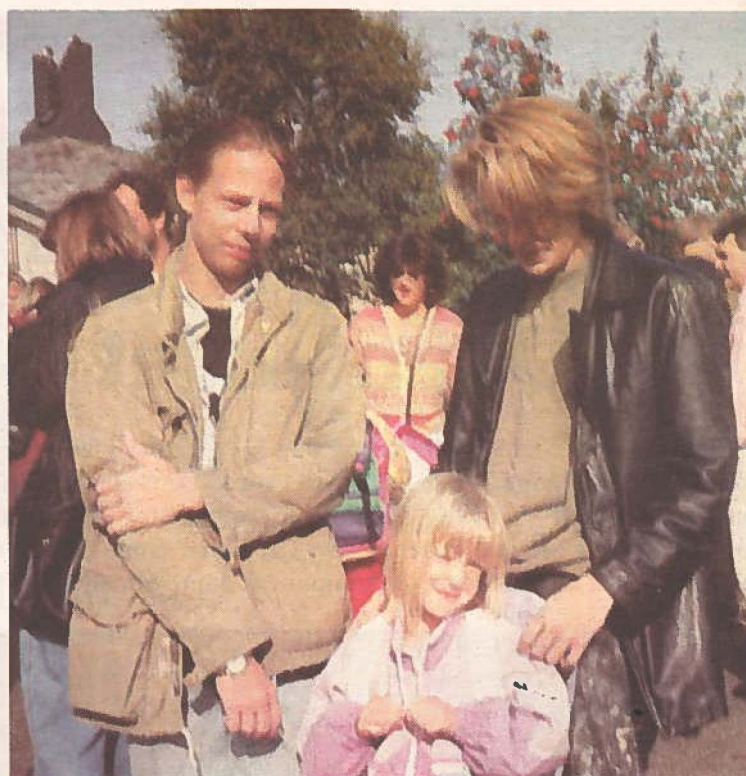
ses opp. Det e bra hvis butikene klare seg og at merr og merr folk tar gadå og butikken i bruk. Nedre Dalgadå e blitt møje bedre de siste åra. Men eg blir nervøs av adle bilane så komme kjørande i stor fart! Det va'kje alltid greit for syster mi å vera ude i gadå! Andreas og meg va klar te å hiva stein på ein bil så suste i sinnssyge fart gjennom gadå mange ganger. Men 'an kom'kje igjen. Det e'kje så greit for små barn. Det blir for møje trafikk og for store fart. Flerre gader kunne vært stengde. Sjøl kjøre eg ikkje bil. Det treng'eg ikkje i Stavanger.

– Kristoffer sprang sin vei på teateret

Kristoffers mor, Anne-Rut, har også et hus i Nedre Dalgate hvor hun trives kjempegodt. – Vi flyttet tilbake til Storhaug i 1982, mest for at Kristoffer og Andreas skulle begynne på Steinerskolen. Skolen gav barna selvtilit bl.a. gjennom oppredener hele skoletiden. Men Kristoffer var egentlig mest opptatt av tegning de første årene.

– Hvor tidlig fikk han kontakt med skuespillerrollen?

– Jeg var skuespiller på Rogaland Teater og både Kristoffer og Andreas måtte ofte være med dit. Jeg øvde eller spilte og



Kristoffer og Andreas følger søsteren, Julia, til første skoledag på Steinerskolen.

de fulgte med fra kulissene. Jeg husker spesielt en episode fra Peer Gynt hvor jeg dukker opp fra dårekisten i en scene med mørkt grønt lys og skremmende lyd. Kristoffer ble så redd at han sprang sin vei og jeg måtte av gårde for å finne ham.

– Har du anbefalt ham å bli skuespiller?

– Nei, det er hardt arbeid å være skuespiller på teater hvor man må vrenge sjelen og ikke tjene særlig godt. Jeg har ikke anbefalt yrket til ham. Men det er klart jeg er kjempestolt av ham nå! Talentet har vært hos ham lenge. Hans spesielle tilstedeværelse gjør seg enda bedre på film. Og etter filmen Himmelfall har han jo fått strålende kritikker som f.eks FFF, født for film.

– Med hvilke ord vil du beskrive ham som barn?

– Kristoffer var utadvent og glad. Og selvfølgelig noen ganger trist. Første gang han skulle



Kristoffer i rollen som Robin Hood på Steinerskolen

gå i 17-mai tog for skolen gikk han ut av toget og ville ikke gå mer fordi han syntes de som så på så triste ut. Jeg tror de var beveget av å se alle de flotte barna. Kristoffer er både sosial og har mye innlevelse i forhold til andre.



oro i badekaret. Kristoffer til høyre.



Kristoffer på skitur med morfar, Knut Joner og far, Ole Karlsen

Har du en god idé?

Gode ideer til uterommet ved Oljemuseet

Gjennom prosjektet Out ble det tirsdag 3. desember gjennomført en idédugnad på Oljemuseet for å få fram ungdoms gode forslag til hvordan uterommet ved Oljemuseet kan gjøres bedre og mer aktivitetsrettet. Etter innledninger fra direktør Finn Krogh og Turid Haaland fra kultur og byutvikling ble det jobbet intenst i grupper. Gode forslag og skisser som kom fram vil bli sammenfattet og overlevert til kommunens administrasjon for videre behandling.



Ingas keramikk

Inga Bjørnsdottir har nettopp åpnet et nytt flott lokale med verksted og salg av egen keramikk i Nymannsveien 133. – Etter et år med midlertidige lokalløsninger på Holmen er det flott å nå ha et lokale oppå Storhaug med kort vei hjemmefra, forteller Inga. – Endelig har jeg igjen plass til å stille ut alle mine ting. I dagene framover har jeg åpent fra fire til sju, men fra 15. desember kan folk komme fra ti om morgenen til fire om ettermiddagen.



Knud Kleppe:

– Jeg ser det vakre i det stygge

Knud Kleppe er nyutdannet illustratør og designer fra England og har presentert sine illustrasjoner, T-skjorter og ideer på Molitrix prosjektrum. – For meg handler det om å se det vakre i det stygge. En gjenstand er vakrest når man tar det for hva det er uten å polere og forandre for mye. Først da ser man skjønnheten i dets spontane, sanne, ærlige upolerte jeg. Jeg skaper mitt eget levebrød og har hodet fullt av ideer som bare venter på å komme ut, sier Knud.

Ny plan for Badedammen



Ny plan for uteområdet ved Badedammen lages av landskapsarkitektene Skjold, Sægrov og Torpe. Beboere i området kan komme med innspill gjennom beboerforeningen for Badedammen og Kjelveene. Interesserte kan ta kontakt med leder Marlis Grimstad tlf 51 89 37 18.

STAVANGERLYKTER



Håndlagde i kobber

Smykker - lysestaker i
messing, kobber og jern.
Reparasjonsarbeider utføres
ALLTID TILBUD

Metalkunst

Hetlandsgt. 45
(hjørnet Langgt./Hetlandsgt.)
Stavanger
Tlf. 51 89 40 39

Åpningstider:
Mandag-fredag til kl. 16.
Torsdag til kl. 19
Lørdag til kl. 14

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING
AVFOTOGRAFERING
AV GAMLE BILDER
INNRAMMING



FOTOGRAFMASTER THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55



Brink & in` t Veld
Keramikk
Galleri og verksted
Langgt. 62, Stavanger
Tlf.: 51 53 38 33

Åpent: Mandag-Fredag 10-17, Torsdag 10-19, Lørdag 10-15

ENDELIG!

NÅ KAN DU KJØPE DEN ORIGINALE

KUBEN



Lervig Maritim

I BYEN
NÆR NATUREN
VED SJØEN

- Ca 5 meter glassfasade med vinduer du kan åpne.
- Full etasjehøyde i begge etasjer.
- Egen bod i kjelleren.
- Fast parkeringsplass i lukket anlegg.
- Svært gunstige betalingsbetingelser.
- Alle omkostninger inkludert.
- Faste priser.

www.lervigmaritim.no

Hva sier du til
en 50m² stor leilighet
til kun 1 190 000?



VÆR RASK!

Ta kontakt med megler Nina.Finnesand@abcenter.no eller på telefon: 51 85 08 00 / 40 40 80 91.

UTBYGGER: **STAVANGER**
NÆRINGSSELSKAP
Ryfylkegt. 70, Stavanger, df. 51 51 72 10.

ABCenter

Prix-butikken i bydelen

Julebrus, Husets 1,5 l økøkl. pant	4,90
Risengrøt, Tíme 1 kg	26,10
Rød saus, Plano 1/2 l	12,40
Sursild, Dellkat 1 kg	15,-
Kaffe, XP 250 g	9,50
Famille ribbe, Glide fersk, pr kg	39,90
Rødkål, Nora 450 g	8,50
Suppe/lapskausbl., Coop 800 g	10,20
Vårruller, Daloon 400 g	28,20
Rødbeter, Nora 580 g	9,30
Egg, Prior 6 pk	12,40
Kokesjokolade, Husets 100 g	7,90
Konfekt, Sflnx 500 g	49,90
Julepose, Malaco 167 g	29,90

Gule Priser
garantert billig

**coop
prix**



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

ÅRETS BESTE JULEGAVER

MANGE GODE
JULEGAVE-
TIPS
I MX SPORT
butikkene

**SNOWBOARD
SETT** Brett + binding Jr.
MEET/SLY DOG 105 - 125 Kid binding
Vell.: 1999,-
MX PRIS
1499,-

**SNOWBOARD
SETT** Brett + binding Sr.
MEET, 132 - 162 Basic soft binding
Vell.: 2098,-
MX PRIS
1699,-

**MX
SPORT**

- Litt mer personlig

DISTRIBUTØR T. FJELLAND & CO



Aase Marie Bowitz

NATURTERAPEUT
AKUPUNKTUR

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider
mandag, onsdag, torsdag og fredag: 9.30-16
tirsdag: 9.30-19 * Lørdag: etter avtale

Hjørna Salongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt 91A* vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING
ETABL. 1915

**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF. 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91
j.d.mail@john-dahle.no

STORHAUG Blomsterhandel & Binderi

Jelsagaten 4, 4012 Stavanger
Telefon 51 52 66 29

HÅKONS DAGLIGVARE JOKER

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

Miljøvernpris til Helge Schjelderup

Sivilarkitekt Helge Schjelderup ble 3. desember tildelt miljøvernprisen for 2002 fra Rogaland fylkeskommune for sin mangeårige innsats for kulturminnevern. Han vant en skulptur og 25 000 kroner.

I begrunnelsen for tildelingen pekes det på at han siden slutten av 1970-årene har arbeidet med verneverdig bebyggelse med stor entusiasme som:

- prosjektering av nybygg til Arkeologisk museum
- rehabilitering av Hermetikk-museet
- restaurering av dampskipskaien på Jelsa
- sjøhusrekka i Stavanger, sjøhusene på Engøyholmen og Borgøya
- Tungenes fyr, Hummerparken på Espevær
- Våningshuset på Ullandhaug økologiske gård
- Fogdahuset på Hana og ikke minst Ledaal

Siden 1995 har Schjelderup hatt ansvar for undervisning i bygningshistorie ved Bergen Arkitektskole. I begrunnelsen for tildeling beskrives det hvordan han har «gitt vår tids arkitektur et stilsikkert uttrykk, og samtidig latt eksisterende bebyggelse komme til sin rett. Han er også anerkjent nasjonalt og internasjonalt.»



-I det farvannet eg operere i e der mange skjer, sa Helge Schjelderup i sin takketale. -Eg sette stor pris på prisen så vil gje meg inspirasjon te å fortsette. Takk ska dokker ha!



51 88 33

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste
hele døgnet

**GRAV
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger



Team Trafikkskole as

KURS:

B (personbil)	start: 21.01.03 Stavanger
CDE (buss/lastebil)	start: 13.01.03 Sandnes
ADR kl 7 Radioaktiv	start: 06.01.03 Sandnes
ADR kl 1 Eksplosiv	start: 07.01.03 Sandnes
ADR grunnkurs	start: 10.02.03 Sandnes
ADR tankkurs	start: 13.01.03 Sandnes
ADR sikkerhetsrådg.	start: 03.02.03 Sandnes
Fagbrev/løyvekurs	start: 08.01.03 Sandnes
Truck/lastebilkran	start: 13.01.03 Sandnes

Informasjon og påmelding

Tlf.: 51 62 45 42 / 51 89 30 80

Team Trafikkskole/Stavanger Trafikkinstitutt

Haakon VII gt 1, 4306 Sandnes

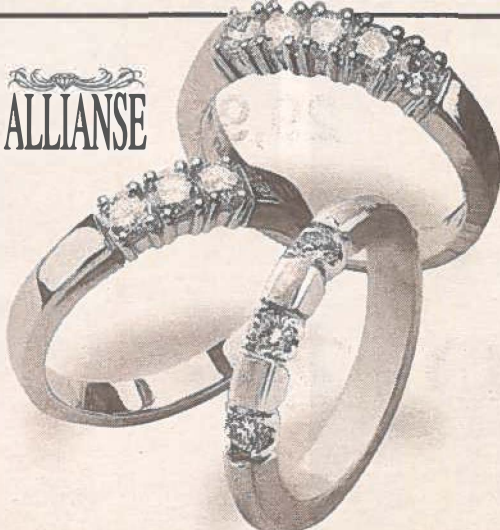
Nytorget 8, 4013 Stavanger

www.team.no

www.stavangertrafikkinstitutt.no

ALLIANSE

ALLIANSE



Vi tilbyr landets største utvalg av alliance
ringer, ørepynn, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.

Mestergull

KRISTOFFERSEN

ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Emmaus barnehage:

Juletreffest som passer for alle

Det ble en annerledes juletreffest i Emmaus barnehage dette året. Foreldrene lagde et flott arrangement som både var utradisjonelt og gav mange sanseopplevelser. Leirbål gav god varme og fakler fikk glade barneansikter til å lyse. Med fakkel i hånda dro barna på jakt for å finne et juletre som skulle sages ned og etterpå pyntes.

Foreldrene tok initiativet til juletreffesten. Mette Ekrheim har vært med i festkomiteen. – Hvordan kom dette i gang? – Vi har barn fra mange kulturer og da blir det viktig å variere på julearrangementene slik at de kan passe for alle. I dag blir det bål, fakkeltog, finne og hogge juletre og etter hvert vil nissen komme ned fra loftet for å spise julegrøt, forteller Mette.



Faklene lyste opp mange glade barneansikter.



Deilig og røykfylt med fakler og bål

Julemarked på Nylund skole

Nylund skolekorps arrangerer hvert år et stort julemarked med mange fine og hjemmelagde bruks- og pynteting. Korpset spiller, det er kafé, katta i sekken og julelotteri og det myldrer med folk i alle aldre.



Helt til høyre: – Eg gjørr meg litte så eg komme i aviså! sa Berit Arnesen.

Til høyre: Mye å tenke på før jul! Hva skal vi kjøpe?



Julemesse på Berge-land bydels-senter

Det er mange som vet at året rundt gaver kan kjøpes når det er julemesse på Bergeland bydels-senter. Ivrige eldre syr, strikker, snekrer, maler og limer en utrolig variasjon av lekre gjenstander!

Ytterst til venstre: De vakreste ting blir laget. Her vises fram det lekreste dukketøy.

Til venstre: Hvert år strikkes det hauger med ragger og mer. Skal være tidlig ute for å få tak i dem!

Storhaug skole:

Revy i 100

Herrejemini, imbesil, toskaskab, naudaskab, dillerina og guderina er kjente ord for de som har bodd i Stavanger en stund. Det hagla med gode gamle stavangeruttrykk i revyen «Storhaug i 100». Gjennom halvannen time spilte elevene fra femte, sjette og syvende klasse seg gjennom skolens hundreårige spennende historie.

Elevene danset, sang, fortalte og spilte pussige og dramatiske episoder om elever, lærere, foreldre og nærmiljø. Gamle dager ble mimret med glans, idisser og mablis. Og når «båden fra Amerika kom va de avgårde for å få tag i abbelsiner». Men «rege du ner te byn kver dag så e de naudaskab spørr du meg».

Mange kjente stavangerviser var tatt med. Per Inge Torkildsens melodi «vi er de kjekke guttene fra Egenes» var omkrevet til et underholdende innslag om «vi er de kjekke pigene fra Paradis». Det ble sunget om «komla med dott i» og «kos sjynt det e å kjøra buss». Elevene var i hundre med klær, sang, dans og mimikk. Flere av sketsjene er hentet fra tekstene til Ajax. Den store jubileums-sangen er skrevet av den kanskje største entusiasten for å få til revy, lærer Atle Reinertsen.

Oppå Storhaug

Melodi: «Mr. Kaizer, hans Constanse og meg»

*Me går langt tebage,
te de gamle dage;
Når alt va svart kvitt,
og allting va stritt
Og ein skole blei bygd i mur
for 'an skulle vara
Oppå Storhaug,
her kor me hørre te*

Ref:

*For det va iddis og mablis,
kandisukker, paradis og
Me lerte litt og,
det e eg et bevis på
Ja, me får klump i halsen
Mens me sving' oss i valsen
Oppå Storhaug,
her kor me hørre te*

Gjennom forestillingen ble det vist gamle bilder fra skolen og Stavanger og publikum ble invitert til å delta på allsanger. Mot slutten av forestillingen kom det en ekstra ulelyd. Det var brannalarmen som gikk. «Sikkert någon så steige lapper ein plass», sa en av elevene. Alle måtte ut - og alle kom seg inn igjen til en gjeng elever som fortsatte i hundre og ikke lot seg påvirke av en sånn episode.

Revyen inneholdt dramatiske scener som da et fly under krigen falt ned på skolen. Folk ble drept og skole og hus ble



ødelagt. Mye dramatisk elevene i mellom var det under «slaget på Parra», hvor ungene sloss mot de fra Våland.

På første benk sitter Vera (6 år) og Kristina (7 år). Med store glitrende øyne sluker de hvert ord og hver bevegelse som gjøres på scenen. Etter all applaus til slutt spør jeg hva de likte best. - Det e litt kult med rockebandet og den ketchupsangen, sier Vera. Kristine likte best når elevene viste fram alle klærne fra ulike årstall. Begge var begeistra for «hu morå så venta på ungen si selv om me ikkje tror der finns sånne morer i virkeligheten».

Mye skal klaffe for å få en så omfattende revy til «å sidde». Det kreves nok lærere og elever som er tent på oppgaven og

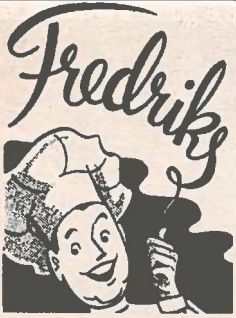


som er villige til å bruke mye av sin tid. Det kreves et ja til revy fra de fleste på skolen. Akkurat dette er det helt tydelig at Storhaug skole har fått til. For makan til entusiastiske og pågangsvillige elever, lærere og ledelse skal man lete lenge etter!



Kristian Dahl (14)
selger juletrær
(edelgran) fra
Hjelmeland.
– Mange eldre blir
glade for å få
levert treet på
døra. Og trenger
de mer hjelp så
kutter vi til på
stedet og setter på
juletrefoten, for-
teller Kristian.
Han treffes på tlf.
926 19 056.





Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Briller alle prisklasser
Synsprøve

Glassmesteren i Sentrum!

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & «Messing»
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobiltilf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Rehabilitering av Nylund skole

Vi står overfor den første gjennomgripende rehabiliteringen i skolens 85-årige historie, med de neste 30–50 årene som tidshorisont. Foreldre og elever ved Nylund skole er stolte av skolen. Vi har en levende skole med en sammensatt og spennende barnegruppe, en dynamisk ledelse og et personale med visjoner i forhold til nye undervisningsmetoder. Det er viktig at vi nå står på og bidrar til at vi kan få et godt og fremtidsrettet skolebygg. Stavanger kommune må kunne tilby rimelige arbeidsforhold for både elever og ansatte.

FAU på Nylund fikk i begynnelsen på året se de første utkast til tegninger for skolen. Vi ble forbauset og oppgitt over at det ikke så ut til å være gjort noen overordnede vurderinger i forhold til skolens størrelse, nye læreplaner og skolens spesielle behov. Vi ba derfor om et møte med rådmannen hvor vi etterlyste et romprogram. Etter våre beregninger så vi at skolen er for liten for en vanlig 3 parallelers skole i forhold til Stavanger kommunes norm, og vi ba derfor om at vaktmesterboligen og evt. loftet over hovedbygningen måtte tas i bruk. Her pekte vi også på at skolen har en del særlige behov som krever ekstra areal/rom i forhold til kommunens vanlige norm for nye skoler:

- * Nylund er byens mest flerkulturelle skole.
- * Nylund har byens høyeste andel av barn med tiltak fra barnevernet.
- * Skolen har en struktur som vanskeliggjør en optimal ut-

nyttelse av tilgjengelige arealer.

- * Skolene i bydelen skal også håndtere en tilflytting som utløses av bla. Urban Sjøfront.

Innenfor dagens bygningsmasse er loft i hovedbygget ikke utredet.

FAU og skolen har også vært opptatt av å få vaktmesterboligen inn i prosjektet. Ut over sommeren og høsten har vi skrevet flere brev til og hatt møter med kommunens politikere. I siste runde i formannskapet konsentrerte vi oss om å få vaktmesterboligen med i prosjektet.

FAU vil få gi en honnør til AP, SV, V g SP som virkelig satte seg inn i saken så langt det lot seg gjøre og som støttet oss i at skolen trengte den ekstra plassen vi ville få ved å kunne ta i bruk vaktmesterboligen. Flertallet bestående av H, FrP og KrF fulgte rådmannens sterke anbefaling om ikke å inkludere vaktmesterboligen i prosjektet.

Hvor blir det av alle valgløftene om å satse på skolen? Vi ser ingen grunn til at våre elever i framtid skal tilbys vesentlig dårligere fysisk tilrettelegging enn det elever i nyere bydeler tilbys. På bakgrunn av opplysninger fremkommet i siste års levekårsundersøkelse mener vi at det tvert i mot burde settes alle krefter inn på å bedre barns oppvekstvilkår i bydelen!

For liten, – men fin ?

Gjennom hele prosessen har FAU og skolens ansatte vært

aktive. Noen av forbedringene:

- * Det blir garderober og toaletter i hver etasje, og to grupperom pr klassetrinn.
- * "Friden" og kunst- og håndverk får lokaler i kjelleren i hovedbygget.
- * Første klasse får eget tilbygg med nye garderober og toaletter i første etasje.
- * I andre etasje får andre og tredjeklasse sine klasserom i hver sin ende.
- * Lærerne får arbeidsrom midt i bygget i denne etasjen.
- * Fjerde og femteklasse får sine klasserom i tredje etasje.
- * Skolekjøkken blir fremdel i fjerde etasje + klasserom for sjette og sjuende klasse.
- * Gymnastikkbygget skal få rom for både kroppssøving og musikk. I første etasje vil det være gymnastikksal med garderober. I andre etasje vil vi få en aula, med amfi i halve salen. Tredje etasje, det såkalte "Steinloftet" vil bli innredet med musikkavdeling.

Dersom formannskapet på sin neste møte godkjenner planen, vil det etter planen være byggestart i juni 2003 og innflytting ved skolestart 2004.

Vi oppfordrer alle bydelens innbyggere til å tale skolen og bydelens sak overfor politikere og andre. Om kort tid står en sårt tiltrengt opprustning av St.Svithun skole for tur. La oss vise byens politikere at foreldre på Storhaug er engasjert i barnas hverdag og bydelens fremtid!

FAU (foreldrearbeidsutvalget)



I kontorfellesskap:
Adv. Kåre Vierdal,
Adv. Paul Aakre, Adv. Fredrik Bis,
Adv. Kristian Monsen.
Fullmektig:
Adv. Catherine Marchand Sæle.
M.N.A.

Pedersbakken 1,
Postboks 719,
4001 Stavanger.

Tlf.: 51 89 69 10
Fax: 51 89 56 12

Priv. tlf.: 51 54 76 00
Mobil: 94 61 68 02

Snadderslakteren

Servelat	5,50 pr hg
Kokt skinke	12,- pr hg
Sylte	19 pr hg
Pinnekjøtt	139,90-149,90 pr kg
Dansk ribberull	54,90 pr kg

Vi har også ferdig steikte steiker som kan lette arbeidet hvis en skal ha konfirmasjon, bryllup eller andre anledninger



NIGHT-RUMBLE 02

Historiens andre Night-Rumble gikk av stabelen lørdag 23 november fra klokka sju til ett om natta. Samarbeidet mellom Brodd og Fritid Storhaug gjorde et slikt arrangement mulig. En enorm dugnadsinnsats fra Brodd og Natteravnene pluss ansatte fra Fritid og Godalen gjorde at kvaliteten på arrangementet ble veldig bra! Nytt av året var Playstation-turnering i tillegg til fotball, sang, dans og DJ'.

14 lag, hvorav 5 jentelag, stilte til start i fotballturneringen. Gruppespill med mellomrunde ble gjennomført før fina-

lerunden startet ca kl 22. Her møtte de regjerende mestere, Tyrkisk Pepper, laget Vassøy –Guttane. Etter en hard og tett kamp vant Tyrkisk Pepper 3–2. De regjerende mestere var i finalen igjen. Den andre semifinalen gikk mellom United fra Tjensvoll og Kunsten United fra Eiganes. Her trakk United det lengste strået med seier 5–0.

Finalen ble nok rått parti da gutta fra United var noen hakk yngre enn gutta fra Tyrkisk Pepper. 8–1 i favør av Tyrkisk Pepper ble sluttresultatet. Kryddergutta fra Tyrkia var nok en gang mestere!

Jenteklassen ble en hard balje med to gode semifinaler. Safran spilte mot Tjensvollgirls i den første, med Safran som vinnere etter en knapp 2–1 seier. Den andre semifinalen gikk mellom Sjakk Matt og Ingen-tingene. Nok en tett og jevn kamp endte med seier 2–1 til Sjakk Matt. Finalen var som ventet hard men fair spilt hvor Safran trakk det lengste strået. 2–0 ble sluttresultatet. Premier gikk til de tre beste i hver klasse. For øvrig de flotteste premier undertegnede har sett ved slike turneringer!

Playstation-turneringen hadde 14 deltakere hvor en spilte innledende runder i 4 puljer hvor vinnerene av hver pulje gikk til semifinalen. Finalen ble vunnet av Mustafa, som viste seg og være en dreven playstation spiller.

Suksessen vil leve videre, men neste turnering vil være for de som er noe yngre. Etter stort påtrykk vil vi satse på 5 – 7 klasse til neste Night-Rumble. Målet er å arrangere 2–3 slike evants i året?? Dette vil være avhengig av økonomisk tilskudd fra bydel, kommune pluss en enorm dugnadsinnsats fra foreldre og frivillige!!!

Vil til slutt rette en stor takk til deltakere og Brodd med frivillige for ett kjempegodt og vel gjennomført arrangement.

Vel møtt igjen!!

Stig Molde
Fritidsleder



Vinnerlaget «Tyrkisk Pepper» fra venstre Hassan, Veyzel, Zerder og Mohammed

Fritids Barne & Ungdomsarbeid høsten 02

Etter en trang start i høst med mye rot omkring lokaler, økonomi etc, valgte Fritid Storhaug å gå inn i et samarbeid med St. Svithun skole og deres Åpent Hus tiltak. Tirsdag og torsdag mellom fem og sju kan ungdomskoleelever boltre seg i tilbud som Gymsal, svømming (tirsdager) volleyball, dans og datarom. I tillegg åpnet kantinen dørene utover høsten.

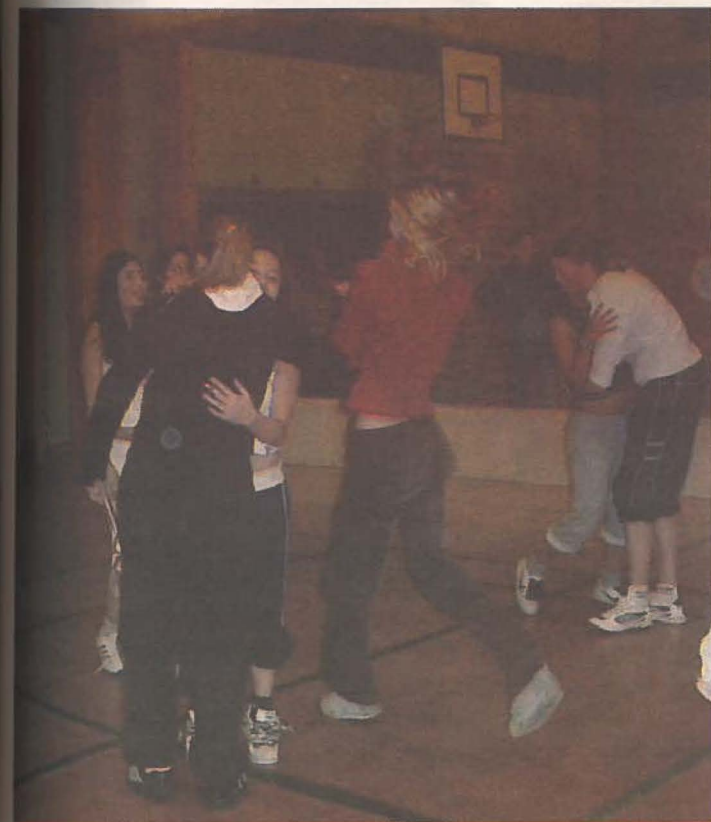
Besøket er veldig varierende. Alt fra 5–40 kan komme innom. Tirsdag er mest populær da det er svømming og kantina er åpen med mye goddiser!!

Fritid har også åpne gymsaler mandag (St. Svithun) og onsdag (Nylund) hvor vi tilbyr fotball, innebandy, dans og ellers hva en måtte ønske i en gymsal. Alderen varierer fra 10 år og helt opp til 18 år. Mye av tiden går med til fotball da dette er ønsket fra brukerne. Vi er for øvrig helt åpne for nye grupper og nye aktiviteter, bare kom til oss med ønskene!!!

Stig Molde, Fritidsleder



Playstationturnering



Vinnerlaget «Safran» tiljubles av tilskuere

Ny fritidskonsulent

Arne Skage er ny fritidskonsulent for Storhaug Fritid med arbeidssted på Midjord bydels- hus. Han har overtatt etter Sigrid Bækholt som for tiden har permisjon for å være prosjektleder for uteområder i sentrum.

– Har du hatt lignende arbeid tidligere?

– Ja, jeg har jobbet fritidskonsulent

og på siden 1990. Først ett år på Kvernevik og 8 år i Hundslåv bydel.

– Hvilket forhold har du til Storhaug bydel?

– Da jeg flyttet til Stavanger i 87 bodde vi i en loftsleilighet i Tjergata. Noen år senere kjøpte vi «Låven» på Sørnes og bodde der i 4 år. Nå bor vi for øvrig på Gausel. Kona mi har jobbet her hele tiden, først i Ramsvikskogen barnehage og de siste årene på Nylund skole. Dessu-

ten har vi gode venner som bor her.

– Hva er Fritids største utfordringer på Storhaug?

– Fritids største utfordring er nok lokaliteter. Vi råder over Bergeland bydelssenter og Midjord bydelshus, to relativt små hus med begrensede bruksmuligheter. Barne og ungdomsarbeidet har ikke noe «fast» tilholdsted. Dette kan være positivt fordi vi er nødt til å tenke nytt og samarbeide tettere med f.eks skolene og foreningslivet enn vi kanskje ville gjort hvis vi hadde hatt bedre bygningsmasse.

– Hvilke oppgaver vil du først og fremst ta fatt i?

– Jobben som fritidskonsulent er ikke en jobb man glir inn i over natten. Mye handler om kontaktnett og kunne spille med andre aktører i bydelen.

Dette tar tid og vil nok prege jobben min en stund til. Du har jo jobbet her lenge, er fra bydelen og har ett stort kontaktnett, noe man ikke bare overtar sånn uten videre. Ellers har jeg en nestkommanderende som kommer fra sportsmiljøet og det preger hans måte å jobbe på. Jeg har nok en mer kultur-«fiksering» og vil nok etter hvert forsøke å styrke denne delen av arbeidet vårt. Storhaug må vel ha den største tetthet på kulturell ekspertise i denne byen, så der ser jeg ett mulig potensiale for mange spennende prosjekter..

– Hva skjer med lokalene på Nylund skole?

– Det er litt i det blå for vår del. Vi har valgt å legge våre virksomheter utenfor Nylund etter at brannvesenet stengte lokalene tidligere i år, og jeg har ærlig talt ikke tatt ordentlig tak i saken. Etter at jeg begynte i oktober har det jo vært mye uklarheter når det gjelder reha-

bileringen. Det er flere som lurer på fremtiden så saken går vel ikke vekk av seg selv...

– Hva er din bakgrunn som musiker?

– Jeg er gitarist og har medvirket på en 20 talls cd innspillinger, med blant annet Eriksen, Jørn Hoel, Svein Tang Wa og Thomas Dybdahl. Siden 96 har jeg vært fast gitarist med Reidar Larsen og er masse ute på veien med han. Andre ting jeg har gjort er musikk for Rogaland teater («Natta Syng sine songar» av Jon Fosse) og musikk til Gunnar Roaldkvams tekster som ble gitt ut på cd'en «Han far og de».

– Hvilke oppdrag har du som musiker for tiden?

– Akkurat nå har vi fri fra spillingen med Reidar Larsen, så nå lager jeg Filmmusikk og har lyddesign på ett kortfilmprosjekt av Vigdis Nielsen, for øvrig er prosjektet ett dugnadsarbeid ut fra miljøet rundt Tau gamle bryggeri. Ellers har jeg



vært noen turer i studioet til Arne Hovda (Getaway people) i Ryfylkegata og spilt gitar på noe som skal bli den nye cd'en til Erik Røe (han tynne med rastahåret fra fra Baba Nation). På vårparten blir det mer spill med Reidar Larsen og til sommeren ser det ut som det blir festivaljobber i Danmark med den amerikanske gitaristen Roy Rogers.

Julegave- huset!

99⁹⁵

JULETRE 180 CM
eviggrønt - ulpynt

Juletre,
eksklusiv,
210 cm 299,-



1992 **10** år 2002



Parti-
vare!

Jubileumstilbud

398

TRÅDLØS TELEFON
Audioline 12

Robust og brukervennlig
trådløs analog telefon,
med bra rekkevidde
(opptil 300 m)



UTENDØRS BELYSNING

80-160 lys, klar/farget

i nett 100-160 lys 89,95-129,-

ÅRETS STORSELGER!



Ekstrem
lavpris!

399

STIGA SNOWRACER

classic

BARNAS FAVORITT!



299

CD-SPILLER
mlradio

Parti-
vare!



595

SMAGODT

(59,50 pr. kg)

Julepapir 10m x 70 cm 20,-

295

JULEPAPIR

2 m x 55 cm (1,48 pr. m)



Parti-
vare!

2000

SUPERDUK JUL

90 x 90 cm

140 x 180 cm 49,95

140 x 250 cm 69,95

140 x 320 cm 99,95

595

Ekstrem
lavpris!

JULEKAFFE 250 GR

filter/kokmalt (23,80 pr. kg)

Europpris

STAVANGER, Østre bydel
Stoperigt. 16 (etasjen over fl.
Tlf. 51 89 18 90
Åpent 10-21 (18)

51 89 14 40

Kvitøygata 95
4014 Stavanger
Telefon: 51 89 14 40
Telefaks: 51 89 06 79
ove.hanson@artel.as
inge.oslbo@artel.as

Artel as
HISTORIELAG

Haugland

Aut. Trafikkskole

CDE (buss/lastebil/vogntog)
Teori klasse B

16.01.03
januar -03

Sertifisert etter
ATLs
Bransjestandard
Utarbeidet etter en ISO 9002 mat

Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35

norske serigrafers forening

RUNESTAD ELEKTRO AS

El. Anlegg
Boliger
Næringsbygg
Alarm
Rehabilitering

Nybygg
Service
Forhåndspris/
Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS

✓ Sopemaskiner

✓ Snørydding

✓ Gartnertjenester

✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold
lønner seg

TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

Knud Knudsen

– en helt fra Jern og metall, avd. 25

Onsdag 20. november hadde Storhaug historielag møte i Gamle Tou Bryggeri sine lokaler. Tema var «Stavanger Støberi & Dok og jernarbeiderne i byen». Over 40 personer møtte fram og lyttet interessert til Gunnar Roalkvams foredrag basert på hans nye bok «Fra ambolt til plattform: jern- og metallarbeiderne i Stavanger» (Wigstrand forlag, 2002).

I 1814 var Stavanger en liten filleby med et par tusen innbyggere. Utpå 1800-tallet kom silda til byen. Dette førte til en oppblomstring med salg og eksport av sild, sjøfartsvirksomhet og båtbygging og etterhvert hermetikkindustri. I 1900 var det 30 000 innbyggere i Stavanger.

Jern- og metallarbeiderne ble de nye heltene. Mange av dem var knyttet til sjøfart og hermetikkindustri. Flere typer maskiner ble tatt i bruk, og rundt hermetikkindustrien vokste det opp tilleggsvirksomhet som blikkeballasje o.a. På det meste var det fem blikktrykkerier i byen, og de to største blikkeballasjefabrikkene hadde hver flere hundre ansatte. Det var mange skipsbyggerier i Stavanger på 1800-tallet, men kun to tok skrittet over i «jern- og metallperioden»: Rosenberg Verft og Stavanger Støberi & Dok.

Tidligere var det mye sesongarbeid i forbindelse med brisling og sildefisket, og også innen skipsbygging var det sesongarbeid og usikkert arbeidsliv. I den tidligste «jern og metall-perioden» var det et stort skille mellom de faglærte og de ufaglærte hjelpearbeiderne og mye mobbing av de unge og uerfarne. Til å begynne med var Jern og metallarbeiderforeningen inndelt i flere kategorier yrker innen skipsverftindustrien, hermetikkindustrien, blikkeballasjeindustrien (mest kvinner) og annen mekanisk industri som «Trådstiften» og «Beslagen».

Stavanger Støberi & Dok begynte som et lite jernstøperi på Roaldsøy i 1851. Tre år seinere flyttet det til Spilderhaug i Østre bydel. Det omfattet etterhvert både skipsreparasjoner og produksjon av landbruksredskaper.

Knud Knudsen fikk som 14-åring arbeid ved Stavanger Støberi & Dok. I 1906, 40 år gammel, var han en av de mest aktive i Jern og me-

tallarbeiderforeningens avdeling 25 (Stavangeravdelingen). Han tok initiativet til etableringen av Forbruksforeningen Økonom i 1900. Fra starten av var han kasserer i foreningen. Etter 10–12 timers arbeidsdag på Støberi & Dok skrev han regnskap, veide varer, ryddet og satte på plass for Økonom. Til jul i 1903 ble det tilbakebetalt hele 20% kjøpeutbytte på varehandelen i Økonom! Dette ble det lagt merke til i byen. Grosserer I. Haaland uttalte til Stavanger Aftenblad at Økonoms store overskudd var «et mysterium» som nok skyldtes feil i regnskapet. Men det stemte på øret!

Etterhvert ble Knudsen ansatt på heltid som forretningsfører. Han gikk ned i lønn i forhold til inntekten han hadde hatt som mekaniker på Støberi & Dok. I 1923 ble han rammet av sykdom, arbeidsufør og delvis sengeliggende. Økonom bevilget ham en liten ærespensjon som takk for det store arbeidet han hadde lagt ned for foreningen. Da det seinere ble større arbeidsløshet med mye vanskeligheter for medlemmene skrev han: «Jeg tillater mig herved å frasi mig den pensjon som så elskverdig blev bevilget mig av foreningen. (...) Nu, da tidene er så vanskelige, og mange medlemmer går ledige og har det vondt, er det min plikt å frasi mig pensjonen.» Dette var en av de virkelige heltene!

Georg Gundersen var medlem av Jern og metallarbeiderforeningen i byen i 65 år, i 25 år var han også distriktssekretær. Han har fortalt at arbeidsdagen til å begynne med var fra kl. 6 om morgenen til 18 om kvelden! Hvis en arbeider falt ned i dokken og slo seg ihjel kl.17 om

ettermiddagen ble han trukket i lønn for den siste timen!

Etter 1. verdenskrig ble det krise. I 1920-årene levde Stavanger Støberi & Dok på bankenes nåde. I 1931 ble Støberi & Dok slått sammen med Rosenberg Mekaniske Verksted som ble rekonstruert med all sin virksomhet konsentrert på Buøy. På den tiden var Jern og metallarbeiderforeningen i byen blitt en sterk organisasjon. De styrte inntaket av arbeidere til Rosenberg, og sørget for at «alle fikk litt» i stedet for at noen få fikk mye arbeid. Dette kunne de gjøre fordi de indirekte var medeiere i verkstedet gjennom det lokale forbrukersamvirket som faktisk var den største lokale aksjonæren. Under 2. verdenskrig gikk det bedre for Rosenberg. Sigval Bergesen d.y. overtok som eier og fikk etterhvert en avgjørende rolle. I 1950 og -60 årene var Rosenberg Stavangers hjørnesteinsbedrift, og derfra dryppet det mye arbeid på andre arbeidsplasser. Store tankbåter ble bygget på Rosenberg, med mye og pompøs feiring rundt hver «dåp» av båtene. Det gikk såpass godt med skipsbygging på Rosenberg at bedriften var litt sein med å komme inn på oljemarkedet.

Avdeling 25 av Jern og metall var en ganske radikal forening. Den markerte seg tidlig som pionér innen arbeidsmiljø, bedriftsdemokrati og mer rettferdige lønssystemer etc. Det var storstreik i 1921, jernstreik i 1924, lockout i 1931. Etter krigen var det roligere. Dog var det mye tumulter rundt Hamnerverk-konflikten i 1975, men det er en annen historie...

Carolyn Fjeld (ref),
Storhaug historielag



Montréal™

Ikkeno' problem.

Vi fører alt innen trelast, byggevarer, maling, tapet, jernvarer, el-verktøy og kjøkken/bad.

STAVANGER

(tidligere Øgrei)

Verksgaten 62, 4013 Stavanger Tlf. 51 85 41 41 Faks. 51 85 41 40

bank • fond • forsikring • eiendomsmegling



Marit Halvorsen
Statsautorisert eiendomsmegler

May Kristiansen
Avdelingsleder

Nabovarsel til alle i Østre bydel!

Vi i bydelsbanken på Storhaug er opptatt av å gi alle et stadig bedre banktilbud.

Nyhet! Vi har åpent for avtaler mandager mellom kl. 15.00-18.00. Stikk innom oss i Haugesundsgt. 7 for en uformell bank- og boligprat, eller ta kontakt på tlf.: 02002.

Lokalmegleren på Storhaug

Nå kan vi tilby egen eiendomsmegler som kjenner ditt nærområde.

Bytte bolig? Vær i forkant og be om gratis MeglerTakst.

Ta kontakt med statsautorisert eiendomsmegler Marit Halvorsen på tlf.: 51 85 83 92/97 09 68 40, eller e-post: marit.halvorsen@em1.no

Alt på ett sted. I Østre bydel.

Spare Bank 1 SR-Bank

EiendomsMegler 1

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland bydelssenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

Barne- og ungdomsarbeidet

omfatter for tiden samarbeid med Åpent Hus på St. Svithun skole, juniortilbud på Storhaug skole, Åpen gymsal på Nylund skole og arrangement på Metropolis.

Mandag: Åpen gymsal, St. Svithun skole: fotball, volley, innebandy etc

Tirsdag: Åpent Hus, St. Svithun skole: svømming, fotball, volley, datarom og kafé

Onsdag: Åpen gymsal, Nylund skole med fotball, volley, innebandy etc

Torsdag: Åpent Hus, St. Svithun skole: svømming, fotball, volley, datarom og kafé

Alle dager kl 17–19

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96

Fritidskonsulent Arne Skage. Fritidsleder Stig Molde

Bergeland bydelssenter

Jelsagt 2, 4013 Stavanger, tlf 51 53 52 67

Senterleder Astrid Gjuvsland

Vi stenger 16. desember og åpner igjen 13. januar 2003. Kurs som starter på nyåret: Spansk, engelsk, treskjæring, data for deg over 60, glassmaling.

Obs! Se vår katalog som kommer ut i januar!

**Ha en riktig god jul!
Takk for året som er gått!
Vel møtt på Nyåret.**

Fjelljom/Blanda kor

ønsker nye medlemmer velkommen.

Allsidig program.

Vi øver på Midjord bydelshus hver tirsdag kl 18.30–21.00.

Vel møtt!

Nylund skolekorps

Vi synger julen inn i St. Johannes søndag 15. desember.

James Bond-premiere fredag 31. januar; seniorkorpset spiller for Kino Z.



ST. JOHANNES KIRKE

Søndag 15 desember kl. 18.00.

Vi synger julen inn. Nylund skolekorps - Varden kammerkor – Fjeldjom blanda kor

Lørdag 4. januar kl. 19.00

Nyttårsselskap

Søndag 5. januar **Juletreff**

ALPHA-KURS

Et annerledes kurs for deg som søker svar. Passer for alle aldersgrupper! Kurset innledes med et måltid fulgt av sang, musikk og samtale St. Johannes og Varden menighet går sammen om kurset.

Grupper: Varden kirke, torsdager kl. 1930-22:

fra 30 januar til 24. april **Week-end:** Varden kirke, fredag kveld og lørdag formiddag 28–29 mars.

Talere:

Sigve Ims og Ole Mattis Hetta Sang og musikk hver kveld

Pris kr. 200

Påmeldingsfrist 28 januar 2003

Bibelverksted for 1. klassinger

parallelt med SFO mellom nyttår og påske.

Mandager i St. Johannes kirken kl 14.30–16.00 fra 20. januar–17. mars

Alle er velkommen til å bli med! Vi skal bli bedre kjent med Bibelen og de spennende fortellingene. 6-åringene får utdelt bok i kirken 23. mars.

Påmelding til Varden eller St. Johannes menighet.

Bibelverkstedet er et samarbeid mellom menighetene.

St. Petri

Åpen kirke onsdagene 4., 11. og 18. desember kl. 10–14 Velkommen til stillhet, bønn og lystenning, en kopp kaffe og en samtale.

Bønn kl. 12.00

Adventsåpen kirke lørdag 21. desember kl. 11 til 14. Konsert kl. 12.00 med trombonisten Michelle Lindboe og pianisten Christian Ihle Hadland.

Fri entré.

Mandagsmesser hver mandag kl. 09.45.

Familiegudstjeneste, juleaften kl.16. Prest er Stig Syvertsen. Korgruppe deltar.

Vil du være med på en spennende middag?

Da vil vi innby deg til

ALPHA-MIDDAG

Fredag 24 januar 2003 kl. 1930

I St. Johannes menighetssenter

Alle som bor i St. Johannes og Varden menigheter er velkommen.

24 januar 2003 holdes det Alpha-middager over hele landet.

Program for middagen

Tale

Sigve Ims

Sang og musikk

Vidvinkel

Opplesning: Gunnar Roalkvam

God middag: stek med tilbehør, dessert.

På middagen vil du få vite mer om Alpha-kurs og hva kurset dreier seg om. Der kan du melde deg på Alpha-kurs om du ønsker å være med. Du kan være med på Alpha-middagen uten å delta på kurset.

Pris kr. 50 pr person.

Påmelding til kirkekontorene i St. Johannes, tlf. 51890080 og

Varden, tlf. 51528981.

Påmeldingsfrist : tirsdag 21 januar 2003

Frivillighetssentralen, Storhaug

Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp. I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff.

HVEM ER DU?

Et medmenneske som har tid, trives med å hjelpe, glad i å møte nye mennesker? Et medmenneske som har behov for hjelp til gjøremål, følge eller besøk av og til?

NY FARGE PÅ TILVÆRELSEN?

Ønsker du å lære noe nytt møte andre på tvers av kulturer, oppdage forskjeller, men også likheter? Setter du også pris på en god latter?

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN
MIDJORD BYDELSHUS
TLF 51 56 15 85



Frivillighetssentralen

**Vi ønsker alle en riktig
God Jul og Godt Nytt År.**

SELGE BOLIG?

Kontakt Exact for en
uforpliktende verdivurdering!

51 85 96 60
1 68 62 40

VI KJENNER DIN BYDEL!

ACT
REGLERE

Ditt hjem - vår hjemmebane

2000
SUPERDUK JUL
90 x 90 cm

140 x 140 cm